



УКРАЇНА  
ЛУЦЬКА МІСЬКА РАДА  
ВИКОНАВЧИЙ КОМІТЕТ  
вул. Богдана Хмельницького, 19,  
м. Луцьк, 43025  
Тел.: (0332) 777900, факс (0332)  
777901, 726055, 777947  
E-mail: office@lutskrada.gov.ua  
Web: http://www.lutskrada.gov.ua  
Код ЄДРПОУ 04051327  
*12.06.2017 № 0-26/425*

Гр. Рудь Н.В.

вул. Коперника, 79 кв. 1

м. Луцьк

На № \_\_\_\_\_ від \_\_\_\_\_

На Ваш інформаційний запит повідомляємо, що Луцька міська рада не виділяла торгового місця на Старому ринку для КП «Ласка». На друге питання повідомляємо, що запитувана Вами інформація відповідно до наказу по підприємству КП «Ласка» належить до комерційної таємниці та конфіденційної інформації. Повідомляємо, що була укладена Угода про співпрацю між «Нейчевотч» (NATUREWATCH FOUNDATION) та Луцькою міською радою у сфері поводження з домашніми та безпритульними тваринами у місті Луцьку. Копія угоди надається в 1 прим. на 2 арк.

Заступник міського голови

Костянтин Петрочук

Новарчук

727524

**УГОДА**  
**про співпрацю між «Нейчервотч» (NATUREWATCH FOUNDATION) та**  
**Луцькою міською радою у сфері поводження з домашніми та**  
**безпритульними тваринами у місті Луцьку**

м.Луцьк, Україна 21 вересня 2014 р.

Фонд «Нейчервотч» (NATUREWATCH FOUNDATION) далі Сторона 1,  
у особі Дженні Рудд, яка діє від Фонду «Нейчервотч» (NATUREWATCH  
FOUNDATION), з одного боку,

та

Луцька міська рада в особі першого заступника Луцького міського  
голови Святослава Кравчука, який діє на підставі Закон України «Про  
місьцеве самоврядування в Україні», далі Сторона 2, з іншого боку,

далі Сторони, керуючись повноваженнями, забезпечують  
встановлення співробітництва на основі взаємних інтересів, уклали  
Угоду про наступне

### **Стаття 1. Про співробітництво**

Угода передбачає співробітництво у сфері поводження з домашніми  
та безпритульними тваринами у місті Луцьку.

### **Стаття 2. Напрямки співробітництва**

Згідно предмету цієї Угоди Сторони будуть співпрацювати за такими  
напрямами:

1. Розробка рекомендацій щодо поліпшення умов утримання тварин в  
комунальному підприємстві «Ласка». Проведення освітніх курсів.
2. Розробка рекомендацій для органів місцевої влади та її  
структурних підрозділів щодо поліпшення норм поводження з домашніми  
та безпритульними тваринами у м. Луцьку.

### **Стаття 3. Угоди сторін**

У ході співробітництва

Сторона 1 погоджується:

1. Розробити та передати Стороні 2 наступні матеріали для подальшої  
реалізації:

рекомендації щодо поліпшення умов утримання тварин комунальному  
підприємстві «Ласка». Провести освітні курси;  
рекомендації для органів місцевої влади та їх структурних підрозділів  
щодо поліпшення норм поводження з домашніми та безпритульними  
тваринами в місті Луцьку;

2. Затверджувати матеріали для перерахованих вище цілей, які містять логотип і \ або назву організації Сторони 1.

Після отримання від Сторони 1 матеріалів, зазначених у ч. 1 статті 3 цієї Угоди,

Сторона 2 погоджується:

1. Виконати надані рекомендації щодо поліпшення умов утримання тварин в комунальному підприємстві «Ласка».

2. Виконати надані рекомендації для органів місцевої влади та їх структурних підрозділів щодо поліпшення норм поводження з домашніми та безпритульними тваринами в місті Луцьку, за умови їх відповідності нормам чинного законодавства в Україні.

3. Здійснювати контакти із Стороною 1 для затвердження матеріалів, які містять логотип і \ або назва організації Сторони 1.

#### **Стаття 4. Права сторін**

У ході співробітництва

Сторона 1 має право:

1. Затверджувати матеріали для перерахованих вище цілей, які містять логотип і \ або назва організації Сторони 1.

2. Проводити моніторинг виконання Стороною 2 предмета цієї Угоди.

Сторона 2 має право:

1. Беручи до уваги норми законодавчих актів України, регулювати рекомендації Сторони 1 по поліпшенню умов утримання тварин у комунальному підприємстві «Ласка», за умови, що такі поправки не будуть суперечити правилам добробуту тварин Всесвітньої організації охорони здоров'я тварин (OIE).

#### **Стаття 5. Термін дії Угоди**

Ця Угода укладається на термін в один рік і набуває чинності з дати її підписання. За ініціативою однієї з сторін Угода може бути розірвана, при цьому Сторона-ініціатор повинна повідомити про свої наміри іншу Сторону в письмовому вигляді.

#### **Стаття 6. Порядок внесення доповнень та змін**

Розбіжності, що виникли між Сторонами, повинні бути врегульовані шляхом переговорів, взаємних консультацій у формі нарад, інтернет-конференцій або іншим, зручним для обох Сторін, способом.

За домовленістю Сторін цю Угоду може бути змінено або доповнено у письмовому вигляді.

При необхідності поправки до угоди можуть бути оформлені у вигляді додаткової угоди, яка стане невід'ємною частиною цієї Угоди.

### Стаття 7. Форс-мажор

При настанні непередбачених обставин, які не залежать від Сторін, при яких одна із Сторін чи обидві Сторони не можуть повністю або частково виконувати свої обов'язки, передбачені цією Угодою (до таких обставин відносяться: пожежа, стихійні лиха, військові дії) Сторони мають право припинити виконання своїх зобов'язань за цією Угодою. У такому випадку термін виконання зобов'язань зсувається на період дії таких обставин.

Сторона, яка не може виконувати зобов'язання, передбачені цією Угодою, повинна повідомити про початок і завершення обставин, які перешкоджають виконанню Угоди, протягом двох тижнів з моменту виникнення таких обставин.

### Стаття 8. Інші умови

У всьому, що не врегульовано цією Угодою, Сторони керуються чинним законодавством України.

### Стаття 9. Прикінцеві положення

Сторони гарантують дотримання конфіденційності інформації, отриманої відповідно до цієї Угоди.

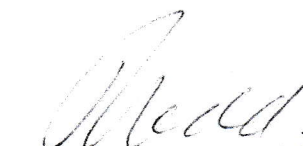
За погодженням Сторін результати співпраці будуть висвітлюватися у засобах масової інформації.

Ця угода оформляється в 4 (чотирьох) автентичних примірниках українською та англійською мовами, які мають однакову юридичну силу, по 2 (два) примірники для кожної Сторони.

Підписано:

Керівник кампанії  
Фонд «Нейчервотч»  
(NATUREWATCH FOUNDATION )

Перший заступник Луцького  
міського голови

  
Дженні Рудд

